

Volvo  
Schulungsunterlage  
LNG Tankstelle  
GasTec Köln

---

Ernst-Mach-Straße  
51147 Köln



Bitte tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung zur Betankung!

- Visier / Schutzbrille
- Kälteabweisende Handschuhe
- Lange Arbeitskleidung

Please wear your protective clothing during the refuel!

- Protective visor / Safety goggles
- Cold-resistant clothes
- Long workwear



Öffnen Sie das Tor indem Sie Ihren Chip ca. drei Sekunden lang an das Schloss halten und dieses dann gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Open the door by holding your chip against the lock for about three seconds and then turning it counterclockwise.

Machen Sie sich mit dem Betankungsvorgang noch einmal anhand der Kurzanweisung vertraut, bevor Sie mit dem Tankvorgang beginnen.

Refresh your knowledge with the help of the brief instructions before you start refuelling.



Gehen Sie um die Zapfsäule herum und drücken Sie auf der Bedienkonsole den Taster „Mode“.

Walk around the dispenser and press the "Mode" button on the control panel.



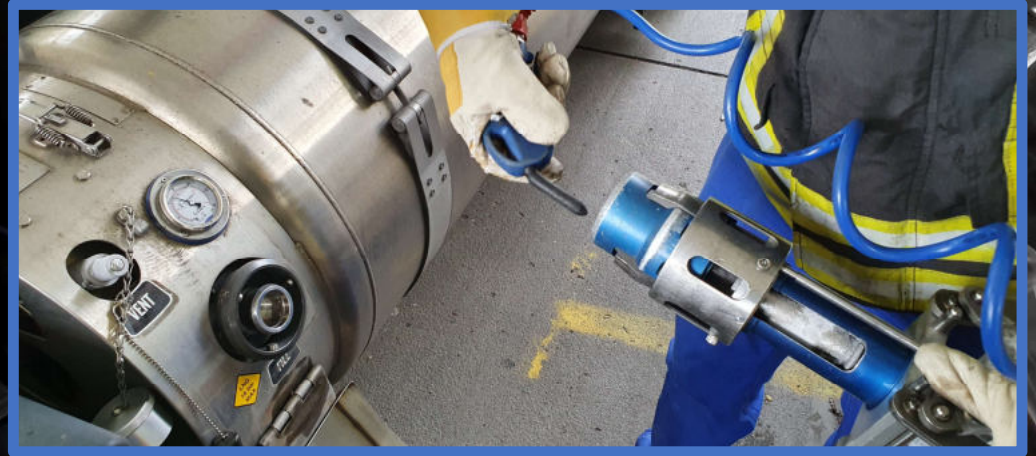
Bringen Sie die Erdungszange an Ihrem Fahrzeug an.

Attach the grounding clamp to your vehicle.



Säubern Sie die Füllkupplung mit der Blaspistole und schließen Sie diese an den LNG Tank Ihres Fahrzeuges an.

Clean the fuelling nozzle with the blowgun and connect it to the LNG tank of your vehicle.



Setzen Sie dafür die Kupplung auf das Ventil und drücken Sie die beiden Hebel nach vorne.

To do this, place the coupling on the valve and push the two levers forward.



Überprüfen Sie den Druck Ihres LNG Tanks.  
Bei Volvo muss der Druck unter 8 bar  
liegen.

Check the pressure of your LNG tank. For  
Volvo the pressure must be below 8 bar.



Reduzieren Sie den Druck ihres LNG Tanks  
auf unter 8 bar indem Sie das Ventil öffnen.

Reduce the pressure of your LNG tank to  
below 8 bar by opening the valve.



Schließen Sie das Ventil wieder wenn der Druck unter 8 bar gesunken ist.

Close the valve again when the pressure has fallen below 8 bar.

Vergewissern Sie sich das „Pump-Temp OK“ und „Mode“ leuchten. Es kann bis zu vier Minuten dauern bis „Pump-Temp Ok“ aufleuchtet.

Make sure that "Pump-Temp OK" and "Mode" are light up. It can take up to four minutes for "Pump-Temp OK" to light up.



Wenn „Pump-Temp OK“ und „Mode“ leuchten, gehen Sie zum Tankautomaten und halten Ihren Transponder vor den schwarzen Chipleser.

When „Pump-Temp OK“ and „Mode“ lights up, go to the fuel terminal and hold your transponder in front of the black chip reader.

Wählen Sie Säule „2“ aus und gehen Sie zurück zur Zapfsäule.

Select column „2“ and go back to the dispenser.





Nehmen Sie den Taster in der Nähe der Zapfpistole in die Hand und halten Sie den Taster bis zum Ende der Betankung gedrückt.

Pick up the switch near the nozzle and press and hold it until the refuelling is finished.

Lösen Sie die Füllkupplung und reinigen diese mit der Druckluftpistole. Anschließend lösen Sie die Erdungszange.

Release the filling nozzle and clean it with the compressed air gun. Then release the earthing clamp.



Gute Fahrt !

Have a good trip !

